



Curriculum vitae Europass

Informații personale

Nume / Prenume **BALAN Veronica Loredana**

Nume de autor **GRECU Veronica**

Adresă(e) Str. Spiru Haret, nr.8, Bacău

Telefon(oane) 0234 588884

E-mail(uri) grecu.veronica@ub.ro

Naționalitate(-tăți) Română

Data nașterii 16 septembrie 1979

Experiența profesională

Perioada **Din oct. 2019**

Funcția sau postul ocupat

Profesor universitar

Universitatea „Vasile Alecsandri” , Facultatea de Litere, Strada Spiru Haret, nr.8, Bacău

Activități și responsabilități

Activități de predare

Titulara următoarelor cursuri:

2005-prezent : Literatura franceză a Evului Mediu și a Renașterii (anul I)

2009-prezent: Literatura franceză (Clasicismul și Iluminismul- anul II)

2018-prezent: Literatura franceză (Evoluția curentelor literare- anul I)

2008-prezent: Istoria limbii franceze (anul II)

2009- prezent: Traductologie (Master LFPC)

2009- prezent: Franța – spațiu socio-cultural modern (Master – anul I)

Franceza tehnică

Practica limbii franceze

Activitate de cercetare științifică în domeniul studiilor medievale, a studiilor sud-est europene, a istoriei traducerii și a literaturii franceze în cadrul grupului de cercetare *Espace(s) de la fiction* (Universitatea „Vasile Alecsandri” din Bacău) și a centrului *Iconographè* (Universitatea din București)

- Activitate de îndrumare a cercetării
- Activitate editorială și de organizare de manifestări științifice internaționale
- Membru în comisii de examen (promovări, grade), de licență, master, doctorat
- Responsabil stagii de studii/ predare și acorduri bilaterale Erasmus + (Facultatea de Litere – din martie 2008)
- Membru în Consiliul Facultății de Litere (2016-2020)

Perioada **Din iunie 2015**

Funcția sau postul ocupat

Președinte al Comisiei pentru evaluarea și asigurarea calității (CEAC) la nivelul Universității „Vasile Alecsandri” din Bacău

Activități și responsabilități

Activitate de management și de asigurare a calității educației

Perioada	Din octombrie 2014
Funcția sau postul ocupat	Conferențiar universitar Universitatea „Vasile Alecsandri” , Facultatea de Litere, Strada Spiru Haret, nr.8, Bacău
Activități și responsabilități	Discipline predate: Literatura franceză a Evului Mediu și a Renașterii, Literatura franceză (Clasicismul și Iluminismul), Literatura franceză (Evoluția curentelor literare), Istoria limbii franceze, Traductologie, Inițiere în metodologia de cercetare științifică, Abordări moderne ale cercetării științifice, Franceza tehnică, Practica limbii franceze. <ul style="list-style-type: none"> • Activitate de îndrumare a cercetării • Activitate editorială și de organizare de manifestări științifice internaționale • Membru în comisii de examen (promovări, grade), de licență, master • Responsabil cu managementul cercetării și relațiile internaționale-Departamentul de Limbi și Literaturi Străine (decembrie 2012-septembrie 2015)
Perioada	2007 – 2014
Funcția sau postul ocupat	Lector universitar
Activități și responsabilități	Discipline predate: Literatura franceză a Evului Mediu și a Renașterii, Literatura franceză (Clasicismul și Iluminismul), Istoria limbii franceze, Franceza tehnică, Practica limbii franceze.
Numele și adresa angajatorului	Universitatea „Vasile Alecsandri”, Facultatea de Litere, Spiru Haret, nr.8, Bacău
Tipul activității sau sectorul de activitate	Învățământ-cercetare
Perioada	2007 – 2008
Funcția sau postul ocupat	Lector universitar asociat
Activități și responsabilități	Discipline predate: <i>Mitul mistificatorului în literatură, Istoria traducerii</i>
Numele și adresa angajatorului	Universitatea „Al.I.Cuza” Iasi, Boulevardul Carol I, nr. 11
Tipul activității sau sectorul de activitate	Învățământ-cercetare
Perioada	1 septembrie -1 noiembrie 2015
Funcția sau postul ocupat	Profesor invitat
Activități și responsabilități	Discipline predate: <i>Conseils et conseillers dans la littérature médiévale narrative</i>
Numele și adresa angajatorului	Universitatea din Poitiers, UFR Lettres et Langues
Tipul activității sau sectorul de activitate	Învățământ-cercetare
Perioada	9 martie- 8 aprilie 2010
Funcția sau postul ocupat	Profesor invitat
Activități și responsabilități	Discipline predate: <i>Le théâtre médiéval</i>
Numele și adresa angajatorului	Universitatea „Michel de Montaigne” Bordeaux III, UFR Arts
Tipul activității sau sectorul de activitate	Învățământ-cercetare
Perioada	2003 – 2007
Funcția sau postul ocupat	Asistent universitar

Activități și responsabilități	Discipline predate: cursuri practice de limbă franceză și seminare de literatură franceză Din oct. 2005: titulara cursului de Literatura franceză a Evului Mediu și a Renașterii Cercetare științifică în domeniul istoriei traducerii și a studiilor medievale
Numele și adresa angajatorului Tipul activității sau sectorul de activitate	Universitatea „Vasile Alecsandri” din Bacău, Facultatea de Litere Învățământ -cercetare
Perioada	2001 – 2003
Funcția sau postul ocupat	Preparator universitar
Activități și responsabilități	Discipline predate: cursuri practice de limbă franceză și seminare de literatură franceză Cercetare științifică în domeniul literaturii franceze și a studiilor medievale
Numele și adresa angajatorului	Universitatea „Vasile Alecsandri” din Bacău, Facultatea de Litere
Tipul activității sau sectorul de activitate	Învățământ -cercetare
Educație și formare	
Perioada	2 noiembrie 2017
Diploma obținută/Tipul calificării	Abilitare în domeniul Filologie, la Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați, cu teza <i>Filiații culturale. Mize estetice și morale</i> . Ordinul Ministrului Educației Naționale nr. 5707/27.12.2017
Perioada	1 aprilie 2011- 31 martie 2013
Diploma obținută/Tipul calificării	Studii postdoctorale în cadrul Școlii Postdoctorale „Valorificarea identităților culturale în procesele globale” a Academiei Române, cu proiectul <i>Mistificatorul și avatarurile sale. Contribuția literaturii române vechi la definirea unui mit universal</i> (coord.: Prof. univ. dr. Nicolae Mecu). Certificatul de absolvire nr. 170/30.05.2013, media 10.
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Literatură română veche, literatura sud-estului european
Numele și tipul instituției de învățământ	Academia Română, București
Perioada	octombrie 2003 –iulie 2006 5 iulie 2006 – susținere în ședință publică a tezei de doctorat « <i>Transparence et ambiguïté de la semblance : traduire et interpréter les figures du déguisement au Moyen Age</i> », Centre d’Etudes Supérieures de Civilisation médiévale, Poitiers
Diploma obținută/Tipul calificării	Doctor în filologie (distincția <i>Très honorable à l’unanimité</i>)
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Literatură medievală franceză și engleză, traductologie
Numele și tipul instituției de învățământ	Doctorat la Universitatea din Poitiers (coord.Stephen Morrison), co –tutelă cu Universitatea « Al.I.Cuza » Iasi (coord. Alexandru Călinescu). Comisia: C. Galderisi (președinte), S. Morrison, Al. Călinescu, M. Pavel, J.-J. Vincensini

Perioada **2002 – 2003**
 Diploma obținută/Tipul calificării Studii aprofundate de Civilizație Medievală
 Numele și tipul instituției de învățământ Universitatea din Poitiers, Centre d’Etudes Supérieures de Civilisation médiévale

Perioada **2001 – 2003**
 Diploma obținută/Tipul calificării Master în Studii Europene (Politică și integrare)
 Numele și tipul instituției de învățământ Universitatea « Al.I.Cuza » Iasi, Centrul de Studii Europene

Perioada **2001 – 2003**
 Diploma obținută/Tipul calificării Master în Studii Francofone
 Numele și tipul instituției de învățământ Universitatea « Al.I.Cuza » Iasi, Facultatea de Litere

Perioada **Sept. 1999 – febr. 2000**
 Diploma obținută/Tipul calificării Bursă de studii LLP Erasmus
 Numele și tipul instituției de învățământ Universitatea Paris IV, Sorbonne

Perioada **1997 – 2001**
 Diploma obținută/Tipul calificării Diplomă de licență (specializarea franceză – engleză)
 Numele și tipul instituției de învățământ Universitatea « Al.I.Cuza » Iasi, Facultatea de Litere

Perioada **1993 – 1997**
 Diploma obținută/Tipul calificării Diplomă de bacalaureat (profil bilingv franceză)
 Numele și tipul instituției de învățământ Liceul teoretic „Vasile Alecsandri” Bacău

Aptitudini și competențe personale

Limba maternă **Româna**
 Limba(i) străină(e) cunoscută(e)

Autoevaluare
Nivel european ()*

Limba franceză
Limba engleză

Înțelegere		Vorbire		Sciere
Ascultare	Citire	Participare la conversație	Discurs oral	Exprimare scrisă
C2	C2	C2	C2	C2
C2	C2	C2	C2	C2

(*) [*Nivelul Cadrului European Comun de Referință Pentru Limbi Străine*](#)

Competențe și abilități sociale	adaptarea la situații noi și neprevăzute, identificarea particularităților individuale și de grup ale interlocutorilor, adecvarea comportamentului în raport cu interlocutorii.
Competențe și aptitudini organizatorice	competențe și aptitudini organizatorice, demonstrate în contextul organizării mai multor colocvii internaționale, la universități din țară și din străinătate.
Competențe și aptitudini de utilizare a calculatorului	operare PC- Windows, Word, Excel, PowerPoint, Publisher

Informații suplimentare

Apartenența la societăți științifice și asociații profesionale

Société Internationale de la Littérature arthurienne –branche roumaine, (membru din 2007, secretar din 2014)
 Centrul de cercetare Iconographè (Centrul de studii în filologie, iconografie medievală și receptarea Evului Mediu- Universitatea din București)- (membru fondator și membru al comitetului director din 2016)
 Société Internationale de la littérature courtoise- branche suisse (membru)- din 2007
 Grupul de cercetare « Espaces de la Fiction » (membru fondator) – din 2008
 ARDUF (Association roumaine des départements universitaires francophones), (membru fondator, cenzor) – din 2007
 ABDEF (membru fondator)- din 2008

Abilități manageriale și responsabilități

Din iunie 2015 : președinte al Comisiei pentru evaluarea și asigurarea calității (CEAC) la nivelul Universității „Vasile Alecsandri” din Bacău
 Din decembrie 2012: Membru în comisia pentru francofonie a Universității „Vasile Alecsandri”
 Din iunie 2015: Membru în Consiliul de Administrație al Universității „Vasile Alecsandri”
 Din Martie 2008. Responsabil stagii de studii/ predare și acorduri bilaterale Erasmus
 Decembrie 2012-septembrie 2015: Responsabil cu cercetarea și managementul relațiilor internaționale la nivelul Departamentului de Limbi și Literaturi Străine
 2006- 2008 : Directorul Departamentului de limba și literatura franceză
 2006-2008; iunie 2016 – prezent: Membru în Consiliul Facultății de Litere
 2010-2013: Membru în colectivul de redacție al revistei *Libri* (indexată EBSCO, Index Copercicus, Fabula, Linguist List)
 Din 2008: Secretar de redacție al revistei *Interstudia* (realizarea și actualizarea site-ului revistei, indexarea acesteia în bazele de date internaționale EBSCO, CEEOL, Index Copernicus, Fabula, KVK, peer-review, editare)

Mobilități de predare în străinătate

Martie 2017	Stagiu de predare Erasmus, Universitatea din Poitiers
Martie 2016	Stagiu de predare Erasmus, Universitatea din Poitiers
1 Sept – 1 Noiembrie 2015	Profesor invitat la Universitatea din Poitiers
Martie 2015	Stagiu de predare Erasmus, Universitatea din Poitiers
Aprilie 2014	Stagiu de predare Erasmus, Universitatea din Poitiers
Martie 2013	Stagiu de predare Erasmus, Universitatea din Poitiers
9 Martie – 8 aprilie 2010	Profesor invitat la Universitatea „Michel de Montaigne” Bordeaux III
Aprilie 2011	Stagiu de predare Erasmus, Universitatea din Poitiers
Aprilie 2009	Stagiu de predare Erasmus, Universitatea din Angers
Aprilie 2008	Stagiu de predare Erasmus, Universitatea din Poitiers

Proiecte și granturi de cercetare/ dezvoltare instituțională

2019-2022	Director de grant - <i>Centrul de învățare pentru studenții Universității „Vasile Alecsandri” din Bacău – PARTENER</i> , Proiect privind Învățământul Secundar (ROSE) Schema de Granturi pentru Universități – Centre de învățare Acord de grant nr. 290/SGU/CI/III
2020-2022	Membri - proiect PN-III-P2-2.1-PED-2019-5092, <i>Colecție digitală a patrimoniului alimentar românesc și transfer spre societate – FOODie</i> , Contract nr. 569PED/2020
2011 - 2013	Grant de cercetare postdoctorală (1 aprilie 2011-31 martie 2013), POSDRU/89/1.5/S/59758 - « Valorificarea identităților culturale în procesele globale », cofinanțat de Uniunea Europeană și Guvernul României din Fondul Social European prin Programul Operațional Sectorial Dezvoltarea Resurselor Umane 2007-2013. Titlul proiectului de cercetare – <i>Mistificatorul și avatarurile sale. Contribuția literaturii române vechi la definirea unui mit universal</i>
1 Martie - 30 aprilie 2012	Grant acordat de către Academia Română – stagiul de cercetare la Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales, Centre d'Études Byzantines, Néohelléniques et Sud-est-européennes, Paris
1-30 Noiembrie 2012	Grant acordat de către Academia Română – stagiul de cercetare (Centre d'Études Supérieures de Civilisation Médiévale), Universitatea din Poitiers
1 septembrie-30 octombrie 2015	Proiect individual de cercetare internațional (<i>Conseils et conseillers dans la littérature narrative médiévale</i>) ; câștigat prin competiție la Universitatea din Poitiers (poste ministériel 1186- poste SIHAM 11 E-02135)
12-14 decembrie 2013	Grant de participare la manifestări științifice internaționale acordat de AUF (Agence universitaire de la francophonie) în vederea participării la Colocviul internațional « Variantes narratives, sources et fonctions des <i>Mille et une nuits</i> dans l'espace médiéval », organizat de INALCO în colaborare cu Biblioteca Apostolica Vaticana, Roma

23-27 iulie 2010	Grant de participare la manifestări științifice internaționale acordat de AUF (Agence universitaire de la francophonie) în vederea participării la Colocviul Medieval Translator « In principio fuit interpret... », Universitatea din Padova,
26-28 octombrie 2009	Grant de participare la manifestări științifice internaționale acordat de AUF (Agence universitaire de la francophonie) în vederea participării la Colocviul Internațional „Lores te metras en la voie... Mobilité et littérature au Moyen Age. Formes, enjeux et significations”, Universitatea ABERTA din Lisabona
2009 - 2010	Membri în Proiectul european 143452-2008-IT-KA2MP « Kaleidoscope : Langues en couleur » (KALECO), în parteneriat cu (Universitatea din Paviq, Universitatea din Uppsala, King's College, Londra, Universitatea din Tallin, Ville de Besançon, Ville de Hildesheim, Oneco) - membru
2002 - 2003	Grant individual de cercetare (Le déguisement médiéval : Ipomédon, Trubert, Tristan), acordat de regiunea Poitou- Charentes și Centrul de Studii Superioare de Civilizație Medievală, Poitiers, 2002-2003.

Data

Semnătura

12.01.2022

prof. univ.dr. habil. Veronica Loredana BALAN